

Неологизмы современного немецкого языка в период пандемии коронавируса

Научный руководитель – Банман Полина Павловна

Шмойлова Ксения Максимовна

Студент (специалист)

Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь, Россия

E-mail: kshmoilova@mail.ru

В современном мире практически каждый человек слышал про мировую эпидемию нового коронавируса COVID-19. В связи с распространением данного вируса в обиход во всем мире вошли новые слова, способы образования и сфера употребления которых пока изучены недостаточно. Предстоит установить, какие именно слова и словосочетания появились в языке с распространением COVID-19, какие существовали раньше, но получили новое осмысление, а какие, прежде узкоспециальные понятия, расширили сферу употребления до повседневности. Материалом исследования послужили немецкоязычные словари неологизмов: «Coreon - Knowledge meets language» [4] и «Neologismenwörterbuch - Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie» [6], а также статья «cOWIDPlus Viewer: Sprachliche Spuren der Corona-Krise in deutschen Online-Nachrichtmeldungen. Explorieren Sie selbst!» [5].

Под «неологизмами» понимаются «лексические единицы (новые либо по форме, либо по содержанию или и по форме и содержанию), возникшие на определенном этапе языкового развития в одном из коммуникативных сообществ, находящие частое употребление среди носителей языка, соответствующие данным языковым нормам и воспринимаемые носителями языка как новые в течение определенного временного периода» [2]. Отметим, что данное понятие относительно, изменчиво во времени, поскольку слово остается неологизмом только до тех пор, пока оно не освоилось в языке. К основным экстралингвистическим факторам, мотивировавшим их появление в указанном языке, можно отнести возникновение новых реалий в жизни человека, нуждающихся в номинации; научно-технический прогресс; глобализацию и расширение круга носителей языка и развитие Интернета и рост диалогичности общения, в том числе и профессионального. К интралингвистическим факторам возникновения неологизмов Т. В. Попова относит стремление носителя языка к выразительности, экспрессивность, речевую экономию и образование по аналогии [1].

В ходе анализа имеющихся материалов было выявлено большое количество неологизмов, что позволило классифицировать их по различным основаниям.

1. Стилистическая классификация. Выявлены неологизмы, употребляющиеся в разных стилях. Хотя соответствующие пометы в словарях на данный момент отсутствуют, полагаем, что к официально-деловому стилю могут быть отнесены следующие лексические единицы: *die Überbrückungshilfe, die Systemrelevanz, die Pflegeprämie*. Они характеризуются отсутствием яркой эмоциональной окраски, а также употреблением в соответствующих контекстах. Их главной функцией является информирование - сообщение предельно точной и сжатой информации. К разговорному стилю отнесем неологизмы, главной отличительной чертой которых является яркая экспрессивность и эмоциональность: *der Covidiot, der Coronaspeck*.

2. Частеречевая классификация. Проведя количественный подсчет неологизмов, мы выделили 670 лексических единиц, среди которых преобладают следующие части речи:

а) существительные (83%): *die Anticoronademo* (антикоронавирусная демонстрация), *der Anti-Corona-Kampf* (борьба с коронавирусом), *die Corona-Epidemie* (эпидемия коронавируса), *die Coronakrise* (коронакризис), *die Maskenpflicht* (обязательное ношение маски);

б) прилагательные и причастия (5%): *coronafrei* (не заболевший коронавирусом), *coronabedingt* (вызванный коронавирусом), *coronageplagt* (быть в плохом состоянии из-за коронавируса), *coronagerecht* (направленный на борьбу с коронавирусом), *bemaskt* (носящий маску), *gelockdownt* (ограниченный из-за коронавируса);

в) глаголы (1%): *coronern* (заражать коронавирусом), *coronieren* (адаптировать к условиям коронакризиса).

Отметим достаточно высокую частотность среди неологизмов словосочетаний, построенных по модели «прилагательное + существительное», например: *kontaktlose Zustellung* (бесконтактная доставка), *lokaler Lockdown* (региональный локдаун).

3. Этимологическая классификация. В ходе исследования установлено, что неологизмы в большинстве случаев имеют немецкое происхождение. Мы выделили:

а) исконные (немецкие) неологизмы: *der Mund-Nasen-Schutz* (маска), *der Sicherheitsabstand* (безопасное расстояние), *das Sofortbußgeld* (штраф за не ношение маски, который выплачивается на месте);

б) заимствованные неологизмы: из английского языка: *der After-Corona-Body* (состояние тела после болезни коронавирусом), *Home Office* (удаленная работа);

в) гибридные неологизмы чаще всего представляют собой сложные слова, одна часть которых заимствована из английского, а вторая - из немецкого языка. В зависимости от позиции англонеологизма в композите выделяют два подвида [3]:

- англонеологизм как основной компонент: *das Ansteckungscluster* (сосредоточение заражения), *der Teillockdown* (частичный локдаун);

- англонеологизм как определительный компонент: *die Home-Coming-Garantie* (гарантия того, что все путешественники смогут вернуться домой во время коронавируса), *die Zoomschule* (обучение в школе через приложение «Zoom»).

С определительным элементом *Corona* образованы следующие неологизмы: *der Corona-Drive-in* (мобильный тест на коронавирус), *der Coronahype* (ажиотаж вокруг коронавируса), *die Covidivores* (разводы в период распространения коронавируса), *die Coronababies* (дети, зачатые в период распространения коронавируса).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что в большинстве случаев неологизмы в современном немецком языке представляют собой существительные, что, в первую, очередь связано с необходимостью наименования новых понятий и предметов, появившихся в период распространения коронавирусной инфекции. Большой процент лексических единиц, независимо от их частеречной принадлежности, имеет немецкое происхождение и образован с помощью тех компонентов слов, которые приобрели широкое распространение во время пандемии коронавирусной инфекции. Так, например, в словаре немецких неологизмов выявлено 172 слова с определительным компонентом *Corona*.

Источники и литература

- 1) Попова Т.В. Русская неология и неография. Екатеринбург, 2005.
- 2) Розен Е.В. Новые слова и устойчивые словосочетания в немецком языке. М., 1991
- 3) Романов А.А., Морозова О.Н., Носкова С.Э. Quo vadis, Deutsch? Разговор с изучающим современный немецкий язык. Тверь, 2007.
- 4) Coreon – Knowledge meets language: <https://app.coreon.com>.

- 5) cOWIDPlus Viewer: Sprachliche Spuren der Corona-Krise in deutschen Online-Nachrichtmeldungen. Explorieren Sie selbst: https://www1.ids-mannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/Mueller_Spitzer_1.pdf
- 6) Neologismenwörterbuch – Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#>